

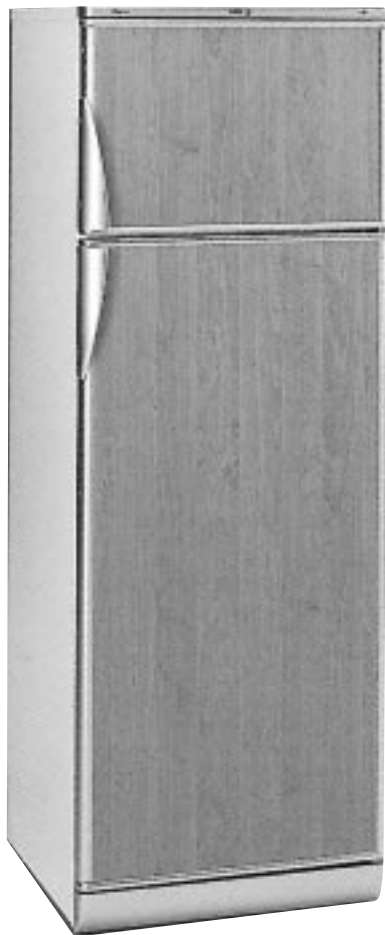


MARQUE: FAGOR

REFERENCE: FD 28 AX INOX

CODIC: 2014165

- **Manual de instrucciones.**
- **Manual de instruções**
- **Mode d'emploi.**
- **Operating instructions.**
- **Bedienungsanleitung.**
- **Manuale di istruzioni**



INDEX

	Page
Installation	2
Description générale	3
Mise en fonctionnement	3
Utilisation du réfrigérateur	4
Utilisation du congélateur	6
Nettoyage et entretien	10
Changement du sens d'ouverture des portes	11
Lambrissage a panneaux.....	13
Problèmes de fonctionnement.....	14
Schéma électrique	15
Spécifications	15

AVIS

Si votre ancien réfrigérateur dispose de pènes à fermeture automatique ou manuelle, **N'OUBLIEZ PAS DE DETRUIRE OU D'INUTILISER LE SYSTEME DE FERMETURE** avant de l'envoyer a la ferraille. Ceci évitera que, dans leurs jeux, des enfants puissent demeurer enfermés à l'intérieur.

N'ENDOMMAGEZ PAS LES TUYAUTERIES et vous éviterez ainsi que le réfrigérant puisse s'échapper sans contrôle dans l' atmosphère.

INSTALLATION

RECOMMANDATIONS

Permettre la circulation de l'air sur la partie postérieure du réfrigérateur. Ne permettre à aucun objet de boucher la grillage avant ou le faite du réfrigérateur. Si l'on installe une armoire au-dessus, il faudra laisser un creux pour permettre la circulation de l'air.

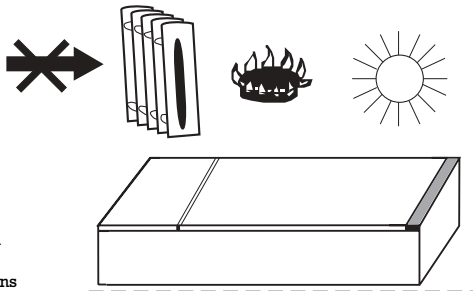
La classe climatique de votre réfrigérateur est indiquée sur la plaque signalétique. Celle-ci détermine le rang des températures ambiantes pour lequel l'unité

frigorifique est conçue en garantissant le bon fonctionnement de l'appareil. Lorsque deux classes sont indiquées, le bon fonctionnement de l'appareil est assuré dans les conditions de chacune d'elles.

Classe	Températures ambiantes
N	16° à 32°
ST	18° à 38°
T	18° à 43°

Eviter dans toute la mesure du possible la proximité des sources de chaleur.

Si vous avez besoin de coucher le réfrigérateur pour le débarrer ou pour changer de côté ses gonds de pivotement de ses portes, **LE REFRIGERATEUR NE PEUT ETRE COUCHE QUE SUR SA PARTIE POSTERIEURE.**

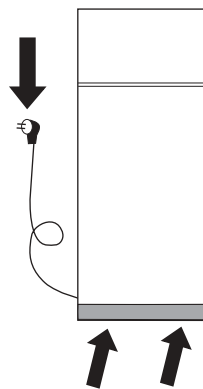


NOTE: Les charnières des portes se trouvent sur le côté droit. Si cette disposition s'avère gênante pour vous, il est possible de changer la place des charnières. Les instructions se trouvent dans l'annexe CHANGEMENT DU SENS D'OUVERTURE DES PORTIERES.

IMPORTANT: En réglant les pieds de nivellement, s'assurer que le réfrigérateur est bien appuyé sur le sol (sans boitement) et est bien nivelé (pas incliné).

Ce réfrigérateur fonctionne à 220/230v. Si vous disposez d'une tension différente dans votre foyer, vous devrez utiliser un transformateur d'une puissance non inférieure à 500 w. Utilisez une prise de courant avec MISE A TERRE.

NOTE: Le fabricant décline toute responsabilité au cas où ses instructions ne seraient pas suivies.



ATTENTION AVANT DE CONNECTER

1.- Nettoyer l'intérieur du réfrigérateur.



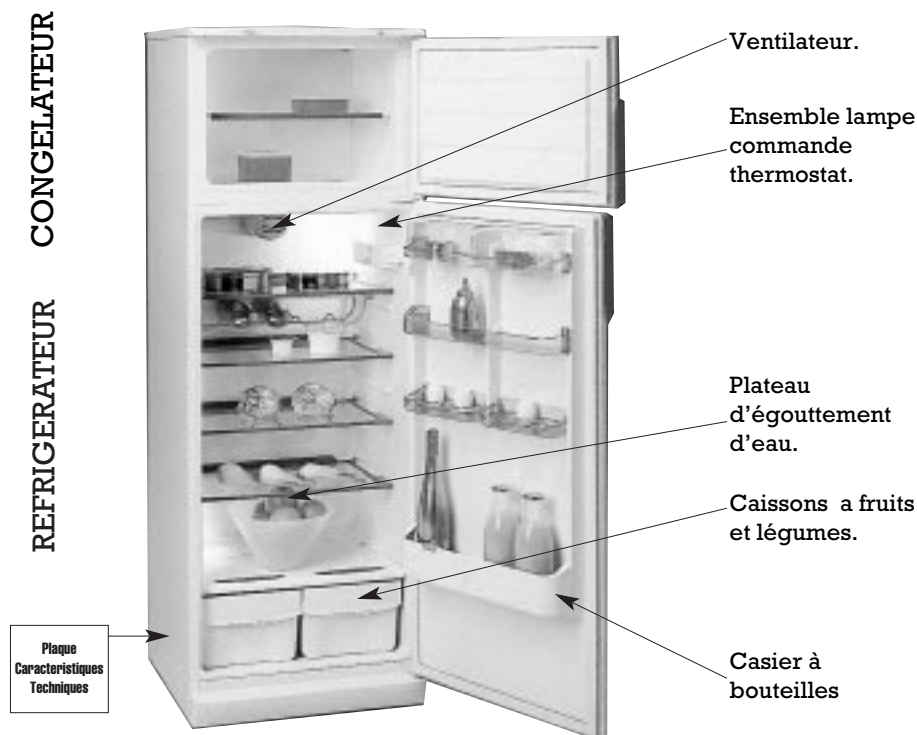
2.- Pour un fonctionnement correct, attendre deux heures avant de le brancher.



3.- Connecter.



DESCRIPTION GENERALE



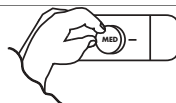
FRANCAIS

REMARQUE: Il peut arriver que la composition interne de l'appareil ne corresponde pas à la figure ci-jointe.

MISE EN FONCTIONNEMENT

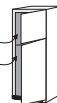
1

Actionner la commande de thermostat en sélectionnant la position intermédiaire.



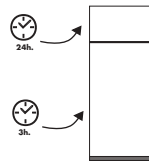
2

Fermer les portes.



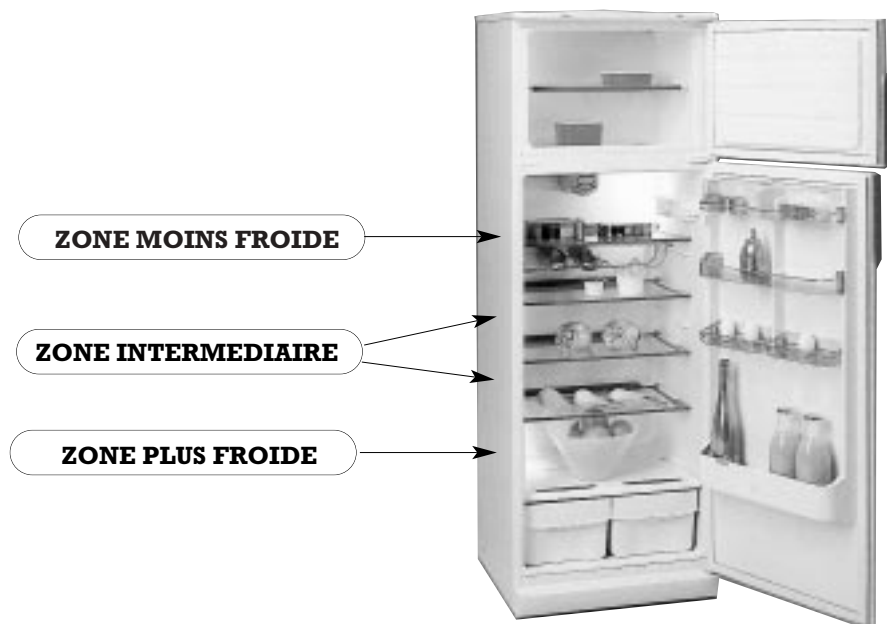
3

Au bout de 3 heures, on peut introduire des aliments dans le réfrigérateur.
Pour congeler des aliments frais, attendre 24 heures.



UTILISATION DU REFRIGERATEUR

ALIMENTS



ATTENTION

- En tournant la commande du thermostat, on peut sélectionner plus ou moins de froid dans le réfrigérateur.
- Il y a lieu de prendre en considération que la température n'est pas totalement uniforme dans toute l'enceinte, raison pour laquelle il y a des zones appropriées pour chaque type d'aliment (suivant la figure).
- La température dans le réfrigérateur peut être affectée par la température ambiante, l'emplacement de l'appareil et la fréquence d'ouverture de la porte. Lorsque la température ambiante est très élevée, le thermostat doit être à une position intermédiaire pour obtenir le meilleur rendement.
- Ne pas introduire dans le réfrigérateur des aliments chauds ou des liquides non bouchés.
- Ne JAMAIS introduire des liquides volatiles, inflammables ou explosifs, tels que des dissolvants, des alcools, de l'acétone ou de l'essence. Il y aurait un risque d'explosion.
- Il convient d'envelopper les viandes et les poissons pour éviter des odeurs.

UTILISATION DU REFRIGERATEUR

FROID HOMOGENE

(INCORPORÉ À CERTAINS MODELES)

Votre appareil dispose de froid homogène dans la partie du réfrigérateur. Cette prestation est assurée par le ventilateur situé dans la zone arrière supérieure de l'enceinte. Pour activer cette fonction, il vous faudra appuyer sur l'interrupteur situé sur la paroi latérale du ventilateur. Vous homogénéiserez ainsi les températures à l'intérieur de l'enceinte en évitant que l'humidité à l'intérieur ne se condense et en accélérant aussi le processus de refroidissement des aliments.

Son utilisation est conseillée lorsque les conditions ambiantes seront très exigeantes, sous de températures ou une humidité relative très élevées, lorsque de grandes quantités d'aliments sont introduites et d'une façon générale, lorsque vous nécessitez un «rendement extra» de votre réfrigérateur.

DEGEL

Le système de dégel du réfrigérateur fonctionne de façon automatique et n'exige donc aucune intervention de l'utilisateur.

ÉTAGÈRES

(verre ou tige en fonction du modèle)

Votre appareil dispose d'étagères qui vous seront très pratiques lors de leur utilisation et nettoyage.

RÉGULATEUR DU PASSAGE DE L'AIR

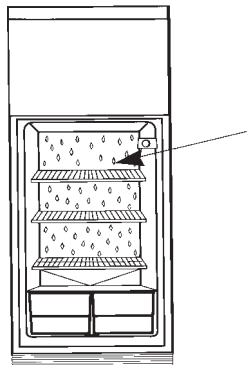
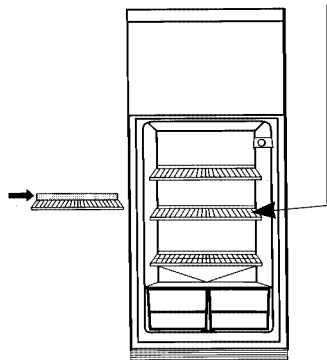
(incorporé à certains modèles)

Régulateur du passage de l'air dans le porte-légumes. Grâce au régulateur du passage de l'air, vous pourrez choisir les conditions de conservation les plus adéquates en fonction des aliments.



Veiller à ce que les aliments ne touchent pas la paroi du fond. A cette fin, les grillages sont pourvus d'une butée qu'il y a lieu de ne pas dépasser.

La paroi du fond du réfrigérateur sera habituellement couverte de gouttelettes d'eau ou de glace. Ceci est tout à fait NORMAL et fait partie du processus de dégel automatique.



UTILISATION DU CONGELATEUR

CONGELATION D'ALIMENTS FRAIS

NOTE

Le congélateur de ce réfrigérateur a une catégorie de *** **** 4 étoiles dans n'importe lequel de ses tiroirs et est capable de congeler jusqu'à 4kg d'aliments frais en 24 heures.

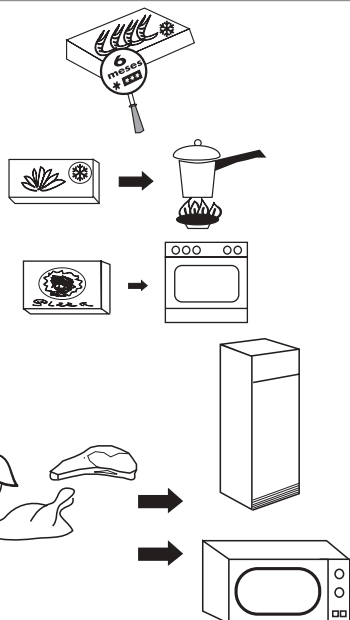
CONSEILS

- Envelopper les produits à congeler dans du papier aluminium ou les disposer dans des récipients hermétiques.
- Préparer les aliments en rations consommables en une seule fois.
- Ne jamais congeler une deuxième fois un aliment décongelé.
- Coller une étiquette sur l'emballage pour en indiquer le contenu et la date de congélation.
- Ne pas mettre en contact direct les aliments à congeler et ceux qui le sont déjà.
- Ne pas stocker dans le congélateur des boissons gazeuses.
- Les glaces ne doivent pas être consommées trop froides.

UTILISATION DU CONGELATEUR

DECONGELATION D'ALIMENTS

Tous les aliments ne doivent pas être décongelés de la même façon.



Si vous avez acheté l'aliment congelé dans le commerce, suivez les instructions indiquée sur l'emballage.

Les légumes doivent être cuisinés directement.

En général, les aliments préparés ou précuits peuvent être cuisinés directement.

Les viandes et les poissons doivent être décongelés lentement dans le réfrigérateur pendant plusieurs heures. Si vous disposez d'un four à micro-ondes, vous pourrez accélérer la décongélation dans une grande mesure.

PRODUCCION DE CUBITOS DE HIELO

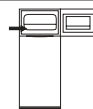
1

Remplir d'eau aux trois quarts les moules qui se trouvent à l'intérieur du congélateur.



2

Introduire les moules dans le congélateur, préférablement dans la partie inférieure.



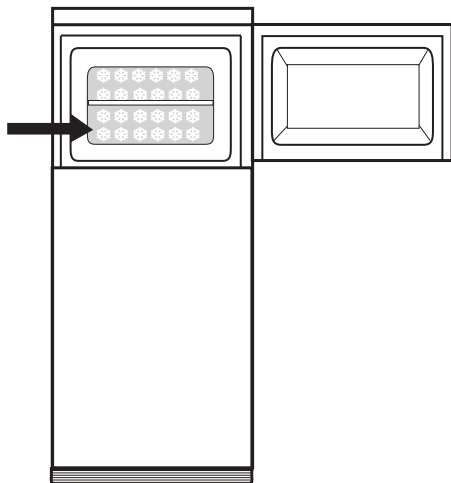
3

Une fois l'eau congelée, on peut extraire les glaçons de leur moule en tordant légèrement ce dernier.



UTILISATION DU CONGELATEUR

DEGEL ET NETTOYAGE

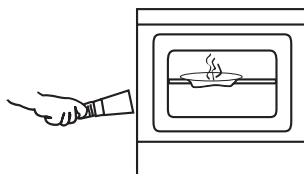


Avec le temps, il se forme sur les parois du congélateur une couche de givre ou de glace. Ceci entraînera une consommation plus grande d'énergie dans votre réfrigérateur. Afin de l'éviter, il y a lieu d'éliminer cette couche de glace au moins deux fois par an.

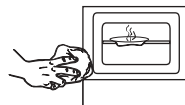
- 1 Placer la commande de thermostat sur la position de STOP et le congélateur sera déconnecté.



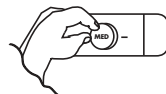
- 2 On peut aider à éliminer la glace à l'aide de la palette ou en introduisant un récipient d'eau chaude. Ne pas utiliser des objets tranchants ni des appareils de chauffe électriques.



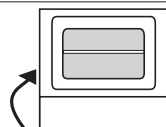
- 3 Recueillir l'eau de dégel à l'aide d'un torchon absorbant; nettoyer et sécher l'intérieur avec soin.



- 4 Actionner la commande de thermostat et la placer dans sa position habituelle de fonctionnement.



- 5 Deux heures plus tard, on peut introduire à nouveau les aliments congelés dans le congélateur.

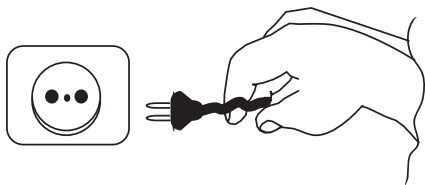


NETTOYAGE ET ENTRETIEN

NETTOYAGE

CONSEILS

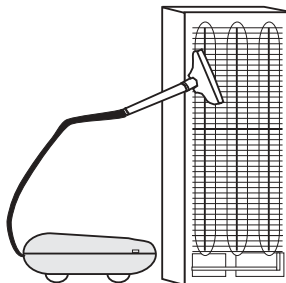
Pour nettoyer l'intérieur, le réfrigérateur doit être débranché.



Ne pas utiliser de produits abrasifs, dissolvants, de nettoyage des métaux ou des détergents non dilués.



Il convient de nettoyer une fois par an avec un aspirateur le grillage arrière du réfrigérateur. La saleté a un effet préjudicial sur le fonctionnement et augmente la consommation en énergie électrique.

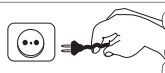


ARRET PROVISOIRE DU REFRIGERATEUR

- Débrancher le réfrigérateur.
- Retirer les aliments, nettoyer et sécher l'intérieur.
- Laisser la porte ouverte afin d'éviter qu'il ne se forme de mauvaises odeurs.
- Agir de la même façon en cas de coupure prolongée de courant ou de panne du réfrigérateur.

REPLACEMENT DES AMPOULES

1- Déconnecter le réfrigérateur.



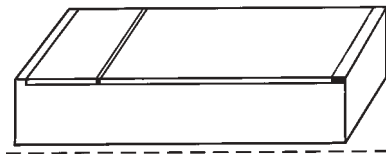
2- Enlever l'ampoule grillée et la remplacer par une autre du même type.



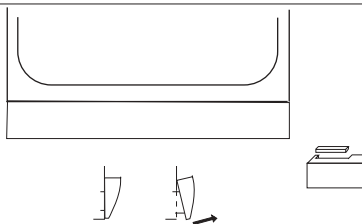
220 v
15 w max.
E 14

CHANGEMENT DU SENS D'OUVERTURE DES PORTES

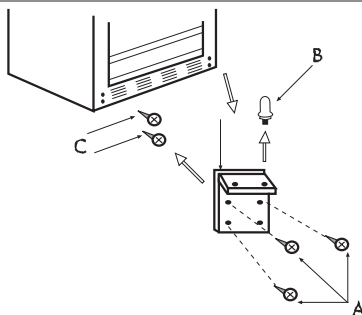
- 1 Couchez le réfrigérateur sur sa partie arrière.



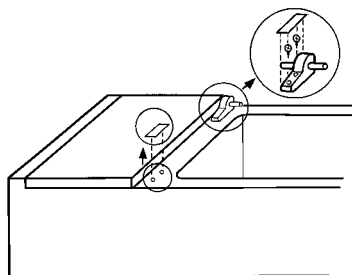
- 2 Si le bas de votre réfrigérateur est équipé d'une plinthe, enlevez celle-ci comme il est indiqué sur la figure. Pour suivre, déchirer la partie gauche marquée du socle pour loger la charnière inférieure suivant la figure.



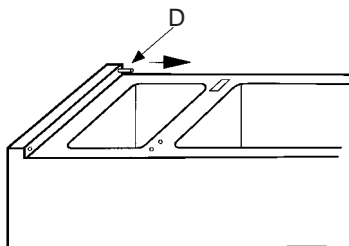
- 3 Retirez la charnière inférieure en défaisant les 3 vis de fixation (A). Retirez le pivot (B) de la position droite et placez-le en position gauche de la charnière. Retirez les 2 vis (C) et vissez-les du côté droit. Déposez la porte inférieure.



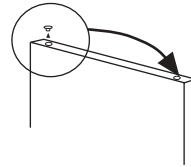
- 4 Retirez la charnière intermédiaire après avoir enlevé la plaquette de protection cachant les vis et enlevez ces dernières. Retirez également la plaquette de gauche et placez-la où était la charnière. Déposez la porte supérieure.



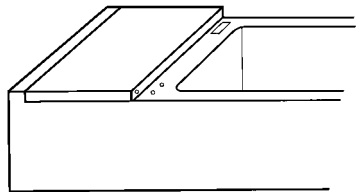
- 5 Retirez le pivot (D) de la position droite et placez-le en position gauche.



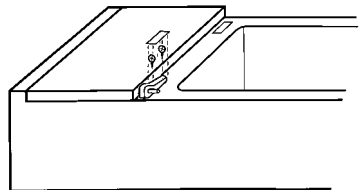
- 6** Enlever le bouchon du tube axial gauche des portes et le placer dans le tube axial droit (les modèles habillables ne sont pas pourvus de ce bouchon).



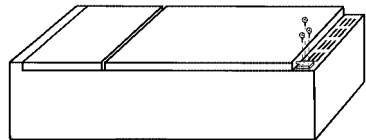
- 7** Pour remettre en place la porte supérieure, positionnez-la sur le pivot du côté gauche.



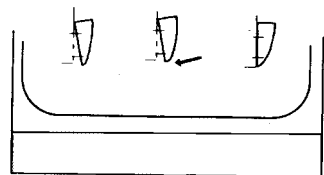
- 8** Introduisez la charnière intermédiaire sur le pivot gauche de la porte supérieure et vissez-la au réfrigérateur. Mettez en place la porte inférieure en la positionnant sur le pivot de la charnière intermédiaire, puis remettez en place la plaquette de protection des vis de fixation.



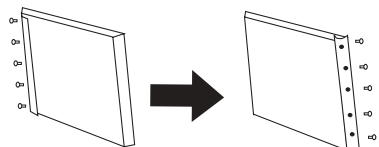
- 9** Introduisez la charnière inférieure dans le logement situé à gauche et fixez-la avec les trois vis.



- 10** Replacer le socle inférieur en sa position.



- 11** Si votre réfrigérateur admet le lambrissage à panneaux, il faudra changer de côté les poignées des portes.



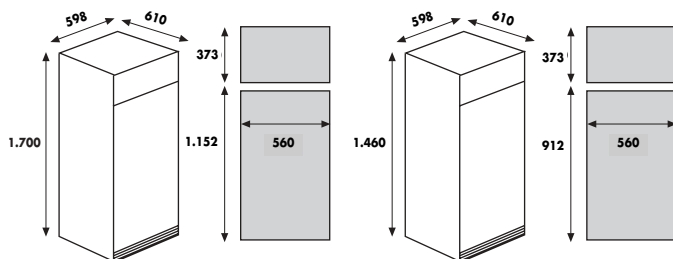
LAMBRISSAGE À PANNEAUX

Si votre réfrigérateur est un modèle susceptible de lambrissage à panneaux et vous souhaitez que l'aspect extérieur de votre réfrigérateur soit semblable au reste du mobilier de votre cuisine, vous pouvez revêtir les portes au moyen de panneaux en suivant les instructions suivantes.

1

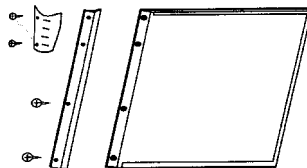
Dimensions du meuble du réfrigérateur et des panneaux de portes.

(Épaisseur des parois inférieure à 4 mm)



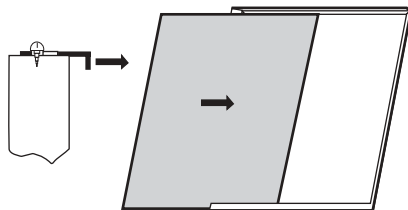
2

Déposer la poignée et/ou le cadre du côté gauche de la porte en enlevant les vis correspondantes.



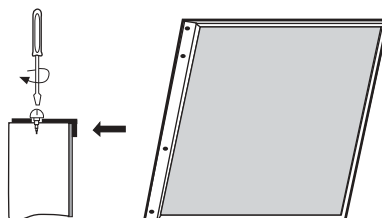
3

Desserrer le reste des vis du pourtour de la porte et enlever les cadres comme il est indiqué sur la figure et introduire le panneau en le glissant.



4

Serrer le rebord du cadre contre le panneau et serrer les vis du cadre dans cette position. Mettre en place le cadre et/ou la poignée avec leurs vis.



PROBLEMES DE FONCTIONNEMENT

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le réfrigérateur ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas connectée à la prise de courant.	Connecter la fiche.
	Le courant électrique n'arrive pas à la fiche car le fusible est fondu ou le limiteur automatique de puissance a sauté.	Changer le fusible ou reconnecter le limiteur automatique de puissance.
Le réfrigérateur refroidit peu.	La commande de thermostat se trouve en une position basse.	Tourner la commande du thermostat sur une position plus froide.
	On a laissé la porte mal fermée ou on l'a ouverte avec une fréquence excessive.	Veiller à ce que la porte ne reste pas longtemps ouverte.
	On a abstrué le grillage d'aéragé ou l'ouverture de la partie arrière du faite du réfrigérateur.	Conservé ces zones libres comme il est indiqué au chapitre "Installation" de ce manuel.
Il y a des gouttes d'eau sur la paroi du fond du réfrigérateur.	Le réfrigérateur est directement exposé aux rayons du soleil ou à une source de chaleur.	Changer l'emplacement du réfrigérateur ou le protéger contre ces sources de chaleur.
	Cycle automatique de dégel.	Ne pas s'alarmer: c'est tout à fait normal (voir le chapitre "Utilisation du réfrigérateur" de ce manuel).
Il apparait de l'eau sur en bas du réfrigérateur.	On a placé un aliment ou un récipient contre la paroi du fond du réfrigérateur.	Ne pas placer d'aliments ou de récipients en contact avec la paroi du fond; ceci évitera l'écoulement de l'eau de dégel.
Trop de glace sur les parois et étagères du réfrigérateur.	La porte du congélateur ferme mal à cause d'un obstacle.	Veiller à la bonne fermeture des portes et les maintenir libres d'objets ou de saleté.
La lampe du réfrigérateur ne s'allume pas.	La fiche n'est pas connectée à la prise de courant.	Connecter la fiche.
	Le courant électrique n'arrive pas à la prise parce que le fusible est fondu ou parce que le limiteur automatique de puissance a sauté.	Changer le fusible ou reconnecter le limiteur automatique de puissance.
	La lampe n'est pas vissée à fond.	La visser correctement.
	La lampe est grillée.	Changer l'ampoule comme il est indiqué dans ce manuel.
Fonctionnement bruyant.	Le réfrigérateur n'a pas été nivelé correctement.	Niveler comme il est indiqué au chapitre "Installation" de ce manuel.
Bruit de barbotage	Cycle de fonctionnement.	Ne pas s'alarmer: ceci est tout à fait normal.
Les aliments se dessèchent.	Les aliments ne sont pas enveloppés ou recouverts.	Les envelopper ou l'introduire dans un récipient hermétique.
Il y a des odeurs à l'intérieur.	Un des aliments n'est pas enveloppé ou recouvert.	L'envelopper ou l'introduire dans un récipient hermétique.
	L'intérieur de l'appareil a besoin d'être nettoyé.	Nettoyer comme il est indiqué dans ce manuel.

SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE

Si vous avez déjà réalisé les vérifications indiquées et votre problème persiste, **NE REALISEZ AUCUNE AUTRE REPARATION VOUS-MEME**. Mettez-vous en rapport avec le Service d'Assistance Technique le plus proche.

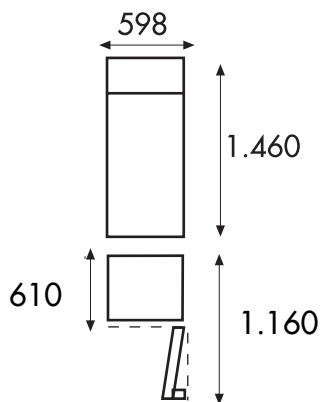
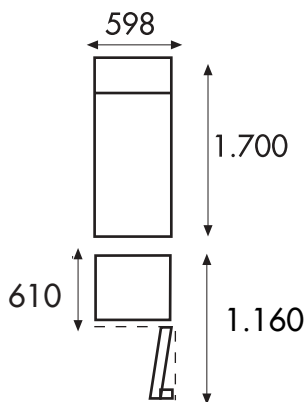
SECURITE:

- Le modèle de réfrigérateur que vous venez d'acquérir est commercialisé avec les réfrigérants R600a ou R134a.
- Vous pourrez le vérifier sur la plaque signalétique et si votre réfrigérateur emploie du R600a, tenez compte des éléments suivants:
 - Ce réfrigérant ne détériore pas l'environnement.
 - Il est inflammable, assurez-vous donc que le circuit frigorifique se trouve dans de parfaites conditions. S'il est endommagé, consultez le distributeur avant de procéder à son branchement.
- Cet appareil peut uniquement être réparé par le service d'assistance technique qui utilisera pour cela des pièces détachées d'origine.
- N'utilisez pas d'éléments avec du feu ou d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Evitez que le câble ne soit en contact avec le compresseur.
- Evitez que le câble ne soit pris sous l'appareil.
- Pour ne pas nuire à l'environnement et récupérer les matériaux utilisés, faites appel au service de voirie municipale.



FRANCAIS

SPECIFICATIONS



CES APPAREILS RESPECTENT LES
DIRECTIVES CEE: 73/23, 93/68, 89/336, 96/57



En servicios, Fagor le da más rapidez y calidad.



902 10 50 10

fagor.com



Gratis todas las piezas y componentes por 5 años.



Asistencia Técnica en 24 horas*.
*Si no lo cumplimos, el desplazamiento es gratis.